

111年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：國際經濟商務人員考試
等 別：三等考試
類科組別：國際經濟商務人員類科日文組
科 目：外國文（日文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、日翻中：（20 分）

ロシアのプーチン大統領は 5 日、大統領令に署名してロシアがアメリカや日本を含めて非友好国と位置づける国の企業などにロシア企業の株式を売却することなどを年内まで禁止するとし、対象は、日本勢が權益を保有する石油・天然ガスの開発プロジェクト「サハリン 1」も含まれるとしています。

これについて、萩生田經濟産業大臣は 8 日の閣議のあとの記者会見で「現在は詳細を確認中で、その影響について予断を持ってコメントするのを差し控えたいが、原油輸入のおよそ 9 割を中東に依存する日本にとって、サハリン 1 は貴重な中東以外の調達先である」と述べました。そのうえで「われわれとしては日本の基本方針のとおり權益を維持していくということで何ら状況に変更はない」として、サハリン 1 の權益を維持する考えを改めて示しました。

二、中翻日：

(一)美國提議聯手半導體強國臺、日、韓，組織新的晶片聯盟「Chip 4」，目的被視為是為了排除中國在全球供應鏈當中的影響力。「Chip」指半導體晶片，而 4 則為同盟國的數量。中國國家主席習近平為實現中華民族偉大復興的中國夢，在南海展開軍事的霸權爭奪，在經濟上以超越美國為目標。中國在經濟問題上最傷腦筋，並投入大量資金的就是半導體產業。（20 分）

(二)上班期間全程配戴口罩，維持社交距離，有飲食需求時可暫免配戴口罩，並於用畢立即配戴口罩。（10 分）

三、日文作文（小論文）：（25分）

「経済発展と環境保全の両立」をテーマにして、経済発展と環境保全を両立させるにはどうすればよいのか論じなさい。

乙、測驗題部分：（25分）

代號：4303

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 おばあさんが重そうな荷物を持っていたので、見るに_____手伝った。
(A)見かねて (B)見極めて (C)見据えて (D)見て取って
- 2 楽しかった留學生活も_____終わってしまった。
(A)いよいよ (B)ついに (C)やっと (D)ようやく
- 3 週末も仕事で休みが取れないなんて、もう_____だ。
(A)むっと (B)ぞっと (C)ひっそり (D)うんざり
- 4 この寺には、日本有数の職人が_____を込めて作った品が数多くある。
(A)心意気 (B)精一杯 (C)精魂 (D)精神
- 5 「どれほど周りが反対しても、課長はあくまでこの計画でやるつもりらしいよ」「全くあきれるね。勝手にしろ_____よ」
(A)と言えなくもない (B)といったところだ
(C)としか言いようがない (D)と言っても過言ではない
- 6 次の世代のためにも、地球の環境問題について真剣に考え_____。
(A)そうでもありませんか (B)そうにもありませんか
(C)ようがありませんか (D)ようではありませんか
- 7 日本に来て友達ができるまでは、国に帰り_____。
(A)たいとは限らなかった (B)たいに違いなかった
(C)たくてはならなかった (D)たくてたまらなかった

- 8 担保がなくても、経営状態____、融資が受けられる場合もあるらしいよ。
- (A)いかんによらず (B)いかんにかかわらず
(C)いかんによっては (D)いかんせん
- 9 VIP が訪れる____、留学生がホームステイに来るくらいで、大騒ぎするなよ。
- (A)わりには (B)わけにはいかないのに
(C)わけもなかったのに (D)わけじゃあるまいし
- 10 これは、差別や貧困____、一代で国際的な実業家となった男の生涯を描いたドキュメンタリーである。
- (A)を問わず (B)を皮切りにして (C)をものともせず (D)をもとにして
- 11 素材の美しさに職人の技術____、すばらしい工芸品が生まれた。
- (A)とはいうものの (B)が相まって (C)にしたところで (D)にかたくなく
- 12 道路拡張の工事のために、この周辺の人々は引越しを____。
- (A)余儀なくさせた (B)余儀なくされた
(C)余儀なくなった (D)余儀なくしてもらった

請依下文回答第 13 題至第 15 題：

科学とは月のロマンや生命の神秘を解明するということだ。しかし、それは人々に希望 13、失望をも与えかねないのが現実だ。例えば、なぜ 14 微笑で見る人を引き付けてやまないあのモナリザ。そのモデルが最近の研究によって特定されたそうだ。さる豪商の妻だという。科学による解明は、我々未来の進歩を約束してくれるというものの、反面、やはりなぜはなぜであり続けてほしいものだ。それらなぜの解明は人々を落胆 15-a、失望 15-b、とにかくがっかりさせたことは確かだ。しかし、科学はどうであれ、我々にとって、モナリザはこれからもモナリザであり続けるだろうと思う。

- 13 _____に入る最もよいものを、次の中から一つ選びなさい。
(A)だけか (B)だけで (C)のみで (D)のみか
- 14 _____に入る最もよいものを、次の中から一つ選びなさい。
(A)まみれの (B)かたがたの (C)めいた (D)ぬいた
- 15 _____/_____に入る最もよいものを、次の中から一つ選びなさい。
(A)とはいえ/とはいえ (B)といいながら/といいながら
(C)といえども/といえども (D)といおうか/といおうか
- 16 酒癖の悪い山本さんを誘った____、懇親会はめちゃくちゃになってしまっただけでほんとうに残念だ。
(A)からに (B)にもかかわらず (C)ばかりに (D)でなければ
- 17 彼女の専攻は日本語だから日本語がへたな_____。
(A)ことはもちろんのことです (B)はずだ
(C)わけがない (D)のにちがいない
- 18 現代の生活を生き抜くために、毎日新聞に_____。
(A)目を通さなければならない (B)目を通すわけにいかない
(C)目をとおしてはいけない (D)目を通すはずはない
- 19 「あいた口がふさがらない」の意味は以下のどれが一番適当ですか。
(A)相手のしたことがあまりにもばかばかしくて、あきれ果ててもものも言えない様子の形容
(B)相手のしたことがあまりにもうれしくてたまらない様子の形容
(C)相手のしたことがあまりに情けなくて、心配する様子の形容
(D)相手のしたことがあまりにつまらなくて、どうにもならない様子の形容
- 20 戦後間もなく「お年玉つき年賀はがき」が発売され、年賀状の普及に「拍車をかける」ことになった。「拍車をかけること」の意味に一番近いのは以下のどれですか。
(A)物事をいっそう早めること (B)計画をたてること
(C)物事を提案すること (D)計画を実行すること